

Hos

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עַמְךָ	לִיהוָה	רִיב	[brings] a charge	כִּי	יִשְׂרָאֵל	בָּנֶיךָ	יְהוָה	דְּבָרָךְ	דְּבָרָךְ	שָׁמְעוּ	1
against	Yahweh	H3068	H7379	for	of Israel	H3478	You sons	H3068	the word	H1697	Hear
דַּעַת	וְאֵין	חֶסֶד	וְאֵין	אָמֵת	אָיְן	כִּי	הָאָרֶץ	יַוְשְׁבִּים	בָּאָרֶץ	אֱלֹהִים	
knowledge	and no	mercy	and no	truth	[There is] no	because	of the land	the inhabitants	in the land	H0776	of God

Hear the word of Jehovah, ye children of Israel; for Jehovah hath a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor goodness, nor knowledge of God in the land.

פְּרַצּוֹת	וְנַאֲכִילָה	וְנַנְגַּב	וְרַצְחָה	וְכִחְשָׁה	אֱלֹהִים	2
they break all restraint	and committing adultery	and stealing	and Killing	and lying	[By] swearing	
H6555	H5003	H1589	H7523	H3584	H0422	

: נָגָעַ

	תְּעַמֵּד	בְּרִמְיוֹם	וְרִמְיוֹם
	touches	upon bloodshed	and with bloodshed
	H5060	H1818	H1818

There is nought but swearing and breaking faith, and killing, and stealing, and committing adultery; they break out, and blood toucheth blood.

בָּהּ	יֹשֵׁב	כָּלְךָ	וְאַמְלֵל	הָאָרֶץ	הָאָכֵל	כִּזְוִין	עַל	3
there	who dwells	everyone	and will waste away	the land	will mourn	thus	Upon	
H3427	H3605	H0535	H0776	H0056				

: וְאַסְפָּה

הַיּוֹם	הַיּוֹם	וְנִמְתָּר	הַשְׁמִימָה	וּבְעֵזֶב	הַשְׁדָּה	בְּתִיהָ
of the sea	the fish	and Even	of the air	and the birds	of the field	with the beasts
H3220	H1709	H1571	H8064	H5775		

will be taken away

H0622

Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field and the birds of the heavens; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.

וְעַמְךָ	אַיִשׁ	יְוַקֵּח	וְאַל-	אַל-	אִישׁ	אֵיךְ	4
for your people [are]	another	rebuke	or	let contend	no	man	
H0376	H3198	H0408	H7378	H0408	H0376	H0389	

: כַּהֲנָה

	כְּמַרְיוֹנִים	כְּמַרְיוֹנִים
	the priest	like those who contend with
	H3548	H7378

Yet let no man strive, neither let any man reprove; for thy people are as they that strive with the priest.

5 **עִמֶּךָ** **נָבִיא** **גַּם** **וְקַשֵּׁל** **הַיּוֹם** **כִּשְׁלֹת**
 with you the prophet also and shall stumble in the day Therefore you shall stumble
[H5030](#) [H1571](#) [H3782](#) [H3117](#) [H3782](#)

וְרָמַתִּי **לְלִילָה**
 and I will destroy in the night
[H0517](#) [H1820](#) [H3915](#)

| And thou shalt stumble in the day, and the prophet also shall stumble with thee in the night; and I will destroy thy mother.

6 **מָאֵסָה** **הַדְּעָת** **אַתָּה** **כִּי** **הַדְּעָת** **מִבְּלִי** **עַמִּי** **נִדְמָנוּ**
 have rejected knowledge you Because of knowledge for lack My people Are destroyed
[H1847](#) [H1847](#) [H1097](#) [H1820](#)

אֱלֹהִיךְ **תּוֹרַת** **וְתִשְׁכַּח** **לִ** **מִכְהָן** **וְאַנְאָסָאֵךְ**
 of your God the law and because you have forgotten for Me from being priest and I will reject you
[H0430](#) [H8451](#) [H7911](#) [H3547](#)

אָנֹי **גַּם** **בְּנֵיךְ** **אָשַׁכְחַ**
 I also your children will forget
[H0589](#) [H1571](#) [H7911](#)

| My people are destroyed for lack of knowledge: because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me: seeing thou hast forgotten the law of thy God, I also will forget thy children.

7 **בְּקָלְוָן** **כִּבְדָּם** **לִ** **חַטָּאֵת** **כִּ** **קָרְבָּם**
 into shame their glory against Me the more they sinned so The more they increased
[H7036](#) [H3519](#) [H2398](#)

אָמֵרְךָ :
 I will change
[H4171](#)

| As they were multiplied, so they sinned against me: I will change their glory into shame.

8 **נְפָשָׁוֹ** **יִשְׁאָו** **עֲוֹנָם** **וְאֶל** **יִאֱכַלְוּ** **עַמִּי** **חַטָּאת**
 their heart they set their iniquity and on they eat up of My people The sin
[H5315](#) [H5375](#) [H5771](#) [H0413](#) [H0398](#)

| They feed on the sin of my people, and set their heart on their iniquity.

9 **וּמְעַלְלָיו** **דְּרָלֵי** **עָלָיו** **וּפְקַדְתִּי** **כְּכֹהֵן** **כְּעָם** **וְחַיָּה**
 and for their deeds for their ways them so I will punish like priest like people And it shall be
[H4611](#) [H1870](#)

לָ **אָשֵׁב**
 them reward
[H7725](#)

| And it shall be, like people, like priest; and I will punish them for their ways, and will requite them their doings.

10 **כִּי** **וּפְרַצְנָה** **וְלֹא** **הַזְּנוֹ** **יִשְׁבַּע** **וְלֹא** **וְאָכַלְוּ**
 because increase but not they shall commit harlotry have enough but not For they shall eat
[H6555](#) [H3808](#) [H2181](#) [H7646](#) [H3808](#) [H0398](#)

לְשִׁמְרָה :
 obeying they have ceased Yahweh -
[H8104](#) [H3068](#) [H0853](#)

| And they shall eat, and not have enough; they shall play the harlot, and shall not increase; because they have left off taking heed to Jehovah.

לְבָבָךְ	the heart	יִקְהַדֵּשׁ	enslave	וְתִירֹשׁ	and new wine	וְיִין	and wine	זָנוֹת	Whoredom
		H3947		H8492		H3196		H2184	

11

Whoredom and wine and new wine take away the understanding.

כִּי	לֹוּ	יִגְדֵּל	וּמְקָלָוּ	וַיְשַׁאֲלָה	בְּעֵצָוּ	עַמִּי	12
for	them	informs	and their staff	ask counsel	from their wooden [idols]	My people	

אֱלֹהִים: אֱלֹהִים מִתְחַת וַיַּעֲשׂוּ
their God against and they have played the harlot
H0430 H8478 H2181

הָתְּשָׁאָה has caused [them] to stray
H8582

זָנוֹתִים of harlotry
H2183

רַוחַם the spirit
H7307

My people ask counsel at their stock, and their staff declareth unto them; for the spirit of whoredom hath caused them to err, and they have played the harlot, departing from under their God.

תַּחַת	יִקְרָרְיוֹ	הַגְּבֻעוֹת	וְעַל-	יַזְבְּחוּ	הַהֲרִים	רָאשָׁוֹ	עַל-	13
Under	burn incense	the hills	and on	they offer sacrifices	the mountaintops	the tops	On	
	H8478	H1389		H2076	H2022			
כֹּן	עַל-	אֲלָהָה	טוֹב	כִּי	וְאֶלְהָה	וְלִבְנָה	אַלְוֹן	
thus	upon	Their shade	[is] good	because	and terebinths	and poplars	oaks	H0437
	H6738			H0424	H3839			
תְּנַאֲפָנָה:		וְכָלְזִיתְכֶם	בְּנֹתִיכֶם		בְּנֹתִיכֶם	תְּנַאֲפָנָה	תְּנוּנִיתָה	
	H5003	H3618	H1323		H1323	H2181	commit harlotry	

They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and terebinths, because the shadow thereof is good: therefore your daughters play the harlot, and your brides commit adultery.

כָּלְזִיתְכֶם	וְעַל-	תְּנוּנִיתָה	כִּי	בְּנֹתִיכֶם	עַל-	אָפְקֹוד	לֹא-	14
your brides	nor	they commit harlotry	when	your daughters	on	I will punish	Not	
	H3618	H2181		H1323		H3808		
וְעַמְּדֵה	וְעַמְּדֵה	הַזְנוֹתָה	עַמְּדֵה	הֵם	כִּי	תְּנַאֲפָנָה	כִּי	
and with	[the men] go apart	harlots	with	they	for	they commit adultery	when	
	H6504	H2181	H1992	H5003				
וְלִבְבָּטָה:	יְבִין		לֹא-	וְעַם	וַיַּבְחַחּ	וְכָלְשׂוֹתָה		
will be trampled	[who] do understand		not	therefore people	offer sacrifices	a ritual harlot	H6948	
	H3832	H0995	H3808	H2076				

I will not punish your daughters when they play the harlot, nor your brides when they commit adultery; for the men themselves go apart with harlots, and they sacrifice with the prostitutes; and the people that doth not understand shall be overthrown.

תָּבֹא	וְאַל-	יְהוָה	יְהוָה	יָאָשָׁם	אַל-	יִשְׂרָאֵל	אָתָּה	וְנֶהָה	אָם-	15
do come up	and not	Judah	Judah	let offend	not	Israel	you	play the harlot	Though	
	H0935	H0408	H3063	H0816	H0408	H3478	H2181			

יְהוָה:	חַיְתָּה	תִּשְׁבַּעַת	אָוֹנוּבִיתָה	תַּעַלְלָה	וְאַל-	תַּגְלִילָה
Yahweh	as lives	swear an oath [saying]	to Beth Aven	go up	nor	to Gilgal

Though thou, Israel, play the harlot, yet let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Beth-aven, nor swear, As Jehovah liveth.

יְהֹוָה	יְרֻעָם	עַתָּה	יִשְׂרָאֵל	סָרָר	סָרָרָה	כְּפֹרָה	כִּי	16
Yahweh	will let them forage	now	Israel	is stubborn	stubborn	Like a calf	For	
H3068		H6258	H3478	H5637	H5637	H6510		
					בְּמִרְחָב :	כְּכָבֵש		
					in open country	Like a lamb		
					H4800	H3532		

| For Israel hath behaved himself stubbornly, like a stubborn heifer: now will Jehovah feed them as a lamb in a large place.

לֹ:	הַנַּחַת	אֶפְרַיִם	עֲצָבִים	חַבּוּר	17
him	let alone	Ephraim [is]	idols	Joined to	

| Ephraim is joined to idols; let him alone.

מְנִיחָה:	קָלוֹן	תָּבִי	אַהֲבָה	הַזּוֹּנוֹ	תִּזְנַחַת	סְבָאמָה	סָרָר	18
Her rulers	dishonor	dearly	love	they commit harlotry	continually	their drink	Is rebellion	

| Their drink is become sour; they play the harlot continually; her rulers dearly love shame.

מִזְבְּחוֹתָם	וַיַּבְשׁוּ	כִּנְנַפְתָּה	אַוְתָּה	רִיחָה	אָרֶר	19
because of their sacrifices	and they shall be ashamed	in its wings	her	the wind	Has wrapped up	

| The wind hath wrapped her up in its wings; and they shall be put to shame because of their sacrifices.